

육진 방언과 영남 방언 성조의 비교

김 차 균

충남대학교 언어학과

I. 이 논문은 육진 방언과 영남 방언의 성조 체계를 비교하여, 한 겨레 말로서 의동일성과 동질성을 찾아내는 것이 목적이다. 이 방언에서 이용하려는 육진 방언자료는 1900 년경의 러시아의 까잔 학자들에 의하여 조사 기록된 자료(까잔-육진 방언이라 부른다)와 길림대학의 전 학석(1993) 교수의 함경 북도 회령 방언 자료와 발표자가 최근에 조사한 연변조선족자치주의 룡정 방언의 자료이다. 그리고 영남 방언은 발표자의 고향 방언인 창원 방언, 그리고 발표자가 최근에 조사한 60대 대구 방언, 20대 대구 방언, 울진 방언의 자료들이다.

II. 육진 방언의 성조와 영남 방언성조는 표면으로 실현되는 음조 자료를 바탕으로 하여 오늘날의 서양 음운 이론을 적용하여 그 체계를 다루려고 하면, 이들은 전혀 관계가 없는 외국어나 마찬가지로 되고 말 것이다. 그러나 15세기 집현전 음운학파에서 비롯되어 현대에 와서 완성된 성조 이론인 방점법에 따르면, 이들은 동일성과 동질성을 갖춘 한 민족 언어의 방언들로 나타나게 된다.

방점법이란 유표 성조에 방점을 찍어서 표시하는 방법 또는 이론이다. 무표 성조인 평성은 □처럼 표시가 없고, 유표 성조인 축성은 .□처럼 한 점으로 표시된다. 1) 축성이 상성과 거성의 둘로 나누어지는 방언이나 또는 둘로 나누어지는 어절 안의 위치에서는 상성은 :□처럼 두 점으로 표시하고, 거성은 .□처럼 한 점으로 표시한다.

두 방언 사이에 대응하는 어절의 방점 표상은 자료의 다수가 동일한 방점 표상으로 나타난다. 그 원인은 (상성과 거성을 포함하는) 축성은 하나의 어절 안에서 뒤따르는 음절의 성조를 반복적으로(iteratively) 축성으로 중화시키며, 대응하는 어절 안에서 축성의 위치는 같기 때문이다. 물론 예외도 있지만, 전체 자료를 놓고 볼 때, 예외는 그렇게 많지 않다.

III. 성조는 그 음조적인 특징이 방언에 따라 독자적으로 변천해 온 결과 영남 방언과 함경 방언은 외면적으로는 매우 다른 모양을 가지게 되었으며, 영남 방언 끼리도 몇 개로 나누어야 할 만큼 달라져 있다. 그러나 대응 관계는 다음과 같이 매우 간명하게 나타난다.

1) 평성과 축성의 2분법은 종종 때 언어학자인 동시에 언어교육학자였던 최 세진(1517)에 따른다.

(1) 성조의 대응 관계²⁾

| 성조 이름 | 중세 국어 | 창원 | 울진 | 대구<60> | 대구<20> | 육진 |
|-------|-----------|-----------|-------|--------|---------|-------|
| 평성 | 가장 낮음 /L/ | 고 /H/ | 고 /H/ | 고 /H/ | 고 /H/ | 저 /M/ |
| 측성 | 거성 | 가장 높음 /H/ | 중 /M/ | 저 /M/ | 저 /M/ | 저 /M/ |
| | 상성 | 높아 감 /R/ | 저 /L/ | 고: /Ĥ/ | 저: /M:/ | |

울진 방언의 /Ĥ/는 그 음조적인 특징이 다른 성조의 1.3~1.8배의 길이를 가지며, 1.8배의 길이에 가까워질수록 후반부가 약간 높아지는 경향이 있지만, 1.3배의 길이에 가까워질수록 수평조에 가깝게 발음된다. 그리고 대구<60>의 /M:/은 그 길이가 다른 성조의 1.6~2.0배 정도이다. 성조와 방점의 대응 관계를 함께 나타내면 다음과 같다.

(2) 방점과 성조의 대응 관계

| 성조 이름 | 중세 국어 | 창원 | 울진 | 대구<60> | 대구<20> | 육진 |
|-------|---------|----------|----------|----------|-----------|----------|
| 평성 | □ (/L/) | □ (/H/) | □ (/H/) | □ (/H/) | □ (/H/) | □ (/M/) |
| 측성 | 거성 | ·□ (/H/) | ·□ (/M/) | ·□ (/M/) | ·□ (/M/) | ·□ (/M/) |
| | 상성 | :□ (/R/) | :□ (/L/) | :□ (/Ĥ/) | :□ (/M:/) | |

IV. 성조들은 측성의 중화 기능으로 말미암아 극히 제한된 연결 방법을 가지게 된다. 그러한 연결 방법에 의한 성조의 표상을 성조형이라 한다. 성조형도 성조와 마찬가지로 방언들 사이에 대응 관계를 이룬다. 성조형의 대응관계는 다음 표와 같다. 방점형도 함께 표시한다.

(3) 성조형의 대응 관계 (괄호 안은 방점형)

| 방언 \ 성조형 | 측성형 | | 평측형 |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| | 상성형 | 거성형 | |
| 창원 방언 | L ₁ (□ ₁) | M ₁ (·□ ₁) | H ₁ M ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 60대 대구 방언 | M ₁ (□ ₁) | M ₁ (·□ ₁) | H ₁ M ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 울진 방언 | Ĥ ₁ (□ ₁) | M ₁ (·□ ₁) | H ₁ M ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 20대 대구 방언 | M ₁ (·□ ₁) | | H ₁ M ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 룡정 방언 | H ₁ (·□ ₁) | | M ₁ H ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 회령 방언 | H ₁ (·□ ₁) | | M ₁ H ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |
| 까잔 육진 방언 | H ₁ (□ ₁) | | M ₁ H ⁿ (□ ₁ □ ⁿ) |

성조형 이외에 대응 관계 기술을 위하여 일반항이란 것이 있다. 일반항의 대응

2) 대구<60>은 60대 대구 방언으로 3성조 체계이며, 대구<20>은 20대 대구 방언으로 3성조 체계이다.

관계는 다음과 같다.

(4) 일반항의 대응 관계 (괄호 안은 방점형)

| 방언 \ 성조항 | 측성하 | | 평측항 |
|-----------|------------------------------------|-----------------------------------|---|
| | 상성항 | 거성항 | |
| 창원 방언 | L ⁿ (:□ ⁿ) | M ⁿ (·□ ⁿ) | H ^m M ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 60대 대구 방언 | M: ⁿ (:□ ⁿ) | M ⁿ (·□ ⁿ) | H ^m M ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 울진 방언 | Ḣ ⁿ (:□ ⁿ) | M ⁿ (·□ ⁿ) | H ^m M ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 20대 대구 방언 | | M ⁿ (·□ ⁿ) | H ^m M ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 룡정 방언 | | H ⁿ (:□ ⁿ) | M ^m H ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 회령 방언 | | H ⁿ (:□ ⁿ) | M ^m H ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |
| 까잔 육진 방언 | | H ⁿ (·□ ⁿ) | M ^m H ⁿ (□ ^m ·□ ⁿ) |

편의상 5 음절어절을 가지고 방점형과 성조형의 대응 관계를 표로 나타내면 다음과 같다.

(5) 어절의 대응 관계

| | | | | 60대 | 까잔 |
|-----------|--------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 3성조 방언 | 2성조 방언 | 창원 | 울진 | 대구 | 육진 |
| ㄱ. □□□□□ | □□□□□ | H ⁵ | H ⁵ | H ⁵ | M ⁵ |
| □□□□□ | □□□□□ | H ⁴ M | H ⁴ M | H ⁴ M | M ⁴ H |
| □□□□□ | □□□□□ | H ³ M ² | H ³ M ² | H ³ M ² | M ³ H ² |
| □□□□□ | □□□□□ | H ² M ³ | H ² M ³ | H ² M ³ | M ² H ³ |
| □□□□□ | □□□□□ | HM ⁴ | HM ⁴ | HM ⁴ | MH ⁴ |
| ㄴ. ·□□□□□ | ·□□□□□ | M ⁵ | M ⁵ | M ⁵ | H ⁵ |
| ㄷ. :□□□□□ | ·□□□□□ | L ⁵ | Ḣ ⁵ | M: ⁵ | (H ⁵) |

(※ ㄱ은 평측형, ㄴ은 거성형, ㄷ은 상성형, 2성조 방언에서는 ㄴ, ㄷ은 모두 측성형이 됨.)

(5)에 나타나는 방점 표상은 3성조 방언이나, 2성조 방언이나의 차이가 있을 뿐, 그 밖에는 동일하다. 이러한 동일성을 겨레말의 동일성이라 한다. 그리고 방점 표상의 오른쪽에 나타나는 성조 표상은 방점 표상에 (1)이나 (2)를 적용한 것으로, 음절의 구성을 나타내는 침자가 동일하다. 즉 각 방언의 성조 표상들은 차이 속의 동일성 또는 균질성을 가지는데 이것을 겨레말의 동질성이라 한다.

V. 실제로 발음되는 표면적인 음조 표상은 성조 표상과 같을 수도 있으나, 어떤 조건이 주어지면 음조 실현 규칙의 적용을 통하여 성조 표상과는 매우 다른 모양이 될 수도 있다. 이리하여 표면 표상은 더 추상도가 높은 방점 표상이나 성

조 표상을 고려하지 않을 때는 전혀 방언들 사이의 관계를 설정하지 못할 정도로 큰 차이가 있다. 이러한 차이를 가져 오는 음조 실현 규칙들은 하나의 방언에 둘 또는 세 개 정도 있으나, 방언에 따라서는 한두 개의 하위 규칙이 더 있을 수도 있다. 음조 실현 규칙은 다음과 같다.

(6) 룡정 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평성형) $M_2 \rightarrow [M_1H]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (측성형) $H_2 \rightarrow [HM_1]/\# \text{ — } \#$

(7) 함남 북청 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평성형) $M_2 \rightarrow [MH_1]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (측성형) $H_2 \rightarrow [HM_1]/\# \text{ — } \#$

(8) 20대 대구 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평측형) $H_2M^n \rightarrow [M_1HM^n]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (측성형) $M_2 \rightarrow [HHM_0]/\# \text{ — } \#$

(단, 정보촛점이 아니면 $M^2 \rightarrow [MM]$)

창원 방언과 60대 대구 방언의 음조형 실현 규칙을 참고로 제시하면 다음과 같다.

(9) 창원 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평측형) $H_2M^n \rightarrow [MH_1M^n]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (거성형) $M_2 \rightarrow [HHM_0]/\# \text{ — } \#$

(단, 정보촛점이 아니면 $M^2 \rightarrow [MM]$)

ㄷ. (상성형) $L_2 \rightarrow [LM_1]/\# \text{ — } \#$

(10) 울진 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평측형) $H_2M^n \rightarrow [M_1HM^n]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (거성형) $M_2 \rightarrow [HHM_0]/\# \text{ — } \#$

(단, 정보촛점이 아니면 $M^2 \rightarrow [MM]$)

ㄷ. (상성형) $\dot{H}_2 \rightarrow [\dot{H}M_1]/\# \text{ — } \#$

(11) 60대 대구 방언의 음조형 실현 규칙

ㄱ. (평측형) $H_2M^n \rightarrow [M_1HM^n]/\# \text{ — } \#$

ㄴ. (거성형) $M_2 \rightarrow [HHM_0]/\# \text{ — } \#$

(단, 정보촛점이 아니면 $M^2 \rightarrow [MM]$)

ㄷ. (상성형) $M:2 \rightarrow [H:HM_0]/\# \text{ --- } \#$
 (단, 정보축점이 아니면 $M:2 \rightarrow [M:M]$)

VI. 약간의 대응 관계 자료를 제시함으로써 위에 서술된 이론이 타당함을 보임으로써 결론을 대신한다.

| (12) 육진 방언 | 중세국어 | 창원 방언 |
|--|---------|---|
| ㄱ. 곁<側> M[M] | 《곁》 | 곁 H[H] |
| 말<馬> [M] | 《말》 | 말 H[H] |
| 마암<心> M ² [MH] | 《마슴》 | 마암 H ² [MH] |
| 매밀<蕎麥> M ² [MH] | 《모밀》 | 미물 H ² [MH] |
| 얼굴<顔> M ² [MH] | 《얼굴》 | 얼굴 H ² [MH] |
| 아재·비 M ² H[M ² H] | 《아자·비》 | 아재·비 H ² M[MHM] |
| 가락·지 M ² H[M ² H] | 《가락·지》 | 까락·지 H ² M[MHM] |
| 가마·귀 M ² H[M ² H] | 《가마·귀》 | 까마·구 H ² M[MHM] |
| 고순도·티 M ³ H[M ³ H] | | 고슴도·치 H ³ M[MH ² M] |
| ㄴ. 가슴<胸> MH[MH] | 《가슴》 | 가슴 HM[HM] |
| 나·랑<國> MH[MH] | 《나·랑》 | 나라 HM[HM] |
| 모·새<沙> MH[MH] | 《물·애》 | 모래 HM[HM] |
| 바·당<底> MH[MH] | 《바·당》 | 바닥 HM[HM] |
| 새·끼<稚> MH[MH] | 《삿·기》 | 새끼 HM[HM] |
| 소·리<聲> MH[MH] | 《소·리》 | 소리 HM[HM] |
| 애·비<父> MH[MH] | 《아·비》 | 애비 HM[HM] |
| 어·제<昨> MH[MH] | 《어·제》 | 어지 HM[HM] |
| 자·리<席> MH[MH] | 《자·리》 | 자리 HM[HM] |
| 하·늘<天> MH[MH] | 《하·늘》 | 하늘 HM[HM] |
| 뚜·디·기 MH ² [MHM] | 《뚜·디·취》 | 디·지·기 HM ² [HM ²] |
| 버·버·리 MH ² [MHM] | 《버·워·리》 | 버·부·리 HM ² [HM ²] |

| (13) 육진 방언 | 중세국어 | 창원 방언 |
|---------------|------|---------|
| ㄱ. ·글<末> H[H] | 《·글》 | ·끌 M[M] |
| ·길<路> H[H] | 《·길》 | ·질 M[M] |
| ·날<刀> H[H] | 《·눔》 | ·날 M[M] |
| ·눈<眼> H[H] | 《·눈》 | ·눈 M[M] |
| ·니<齒> H[H] | 《·니》 | ·이 M[M] |
| ·달<月> H[H] | 《·돌》 | ·달 M[M] |
| ·따<地> H[H] | 《·짜》 | ·땅 M[M] |

| | | | | |
|----------------|-----------------------------------|--------|--------|-------------------------------------|
| ·땀<汗> | H[H] | 〈·땀〉 | ·땀 | M[M] |
| ·떡<餅> | H[H] | 〈·떡〉 | ·떡 | M[M] |
| ·맛<味> | H[H] | 〈·맛〉 | ·맛 | M[M] |
| ·뿔<角> | H[H] | 〈·뿔〉 | ·뿔 | M[M] |
| ·삼<麻> | H[H] | 〈·삼〉 | ·삼 | M[M] |
| ·옷<衣> | H[H] | 〈·옷〉 | ·옷 | M[M] |
| ·죽<粥> | H[H] | 〈·죽〉 | ·죽 | M[M] |
| ·코<鼻> | H[H] | 〈·코〉 | ·코 | M[M] |
| ·툼<鉦> | H[H] | 〈·툼〉 | ·툼 | M[M] |
| ·풀<草> | H[H] | 〈·풀〉 | ·풀 | M[M] |
| ·파·리 | H ² [HM] | 〈·풀〉 | ·파·리 | M ² [HH/MM] |
| ·백·성<百姓> | MH[MH] | 〈·백·성〉 | ·백·성 | M ² [HH/MM] |
| ·가·지<枝> | H ² [HM] | 〈·가지〉 | ·가·지 | M ² [HH/MM] |
| ·구·름<雲> | H ² [HM] | 〈·구름〉 | ·구·름 | M ² [HH/MM] |
| ·오·리<鵝> | H ² [HM] | 〈·올·히〉 | ·오·리 | M ² [HH/MM] |
| ·할·미<姑> | H ² [HM] | 〈·할·미〉 | ·할·미 | M ² [HH/MM] |
| ·썸·에·미<시어미> | H ³ [HM ²] | | ·썸·이·미 | M ³ [HHM] |
| ·오·래·비<오라비> | H ³ [HM ²] | | ·오·래·비 | M ³ [HHM] |
| ㄴ. 귀·뚜·리<귀뚜라미> | H ³ [HM ²] | | 기뚜라·미 | H ³ M[MH ² M] |
| ·애·바·리<노력> | H ³ [HM ²] | | ·애 | L(→L ²)[LM] |

(14) 육진 방언

중세국어

창원 방언

| | | | | |
|----------|---------------------|--------|------|---------------------|
| ·개<犬> | H[H] | 〈:개〉 | :개 | L[L] |
| ·곰<熊> | H[H] | 〈:곰〉 | :곰 | L[L] |
| ·눈<雪> | H[H] | 〈:눈〉 | :눈 | L[L] |
| ·돈<錢> | H[H] | 〈:돈〉 | :돈 | L[L] |
| ·돌<石> | H[H] | 〈:돌〉 | :돌 | L[L] |
| ·말<言> | H[H] | 〈:말〉 | :말 | L[L] |
| ·설<元旦> | H[H] | 〈:설〉 | :설 | L[L] |
| ·일<事> | H[H] | 〈:일〉 | :일 | L[L] |
| ·어·룬<成人> | H ² [HM] | 〈:얼운〉 | :어·룬 | L ² [LM] |
| ·제·비<燕> | H ² [HM] | 〈:제비〉 | :제·비 | L ² [LM] |
| ·계·집<女> | H ² [HM] | 〈:겨집〉 | :지·집 | L ² [LM] |
| ·엇·디<豷> | H ² [HM] | 〈:엇·디〉 | :어·찌 | L ² [LM] |
| ·엎·매<幾何> | H ² [HM] | 〈:언·마〉 | :옴·매 | L ² [LM] |

(15) 육진 방언

| | |
|----------|----------------------------|
| ㄱ. 하·다 | $M_{h-1} \cdot H(=MH)[MH]$ |
| 하·구 | $MH[MH]$ |
| 하·라·구 | $MH^2[MHM]$ |
| 하·문 | $MH[MH]$ |
| 하·겠·다 | $MH^2[MHM]$ |
| 하·니·까 | $MH^2[MHM]$ |
| 하·면·서 | $MH^2[MHM]$ |
| ㄴ. 하·던 | $MH[MH]$ |
| 하·거·나 | $MH^2[MHM]$ |
| ㄷ. 해·애·라 | $H^3[HM^2]$ |
| ·해·애·두 | $H^3[HM^2]$ |
| ·한·다 | $H^2[HM]$ |
| ·하·네 | $H^2[HM]$ |
| ·하·더·라 | $H^2M[HM^2]$ |
| ·하·시·오 | $H^3[HM^2]$ |

창원 방언

| | |
|--------|----------------------------|
| 하·다 | $H_{m-1} \cdot M(=HM)[HM]$ |
| 하·고 | $HM[HM]$ |
| 하·라·꼬 | $HM^2[HM^2]$ |
| 하·문 | $HM[HM]$ |
| 하·겠·다 | $H^2M[MHM]$ |
| 하·이·께 | $HM^2[HM^2]$ |
| 하·면·서 | $HM^2[HM^2]$ |
| ·하·던 | $M^2[MM/HH]$ |
| ·하·거·나 | $M^3[HHM]$ |
| ·해·애·라 | $M^3[HHM]$ |
| ·해·애·도 | $M^3[HHM]$ |
| ·한·다 | $M^2[MM/HH]$ |
| ·하·네 | $M^2[MM/HH]$ |
| ·하·더·라 | $M^3[HHM]$ |
| ·하·시·오 | $M^3[HHM]$ |

(16) 육진 방언

| | |
|------------|-------------------------|
| ㄱ. ·웃·다 | $H_m \cdot H(=H^2)[HM]$ |
| ·웃·구 | $H^2[HM]$ |
| ·웃·겠·다 | $H^3[HM^2]$ |
| ·웃·는·데 | $H^3[HM^2]$ |
| ㄴ. 웃·어·라 | $MH^2[MHM]$ |
| 웃·었·다 | $MH^2[MHM]$ |
| ㄷ. 웃·으·라·구 | $MH^2[MHM]$ |
| 웃·으·면·서 | $MH^3[MHM^2]$ |

창원 방언

| | |
|---------|------------------------------------|
| ·웃·다 | $L_h \cdot M(\rightarrow L^2)[LM]$ |
| ·웃·고 | $L^2[LM]$ |
| ·웃·겠·다 | $L^3[LM^2]$ |
| ·웃·는·데 | $L^3[LM^2]$ |
| 웃·어·라 | $HM^2[HM^2]$ |
| 웃·었·다 | $HM^2[HM^2]$ |
| 웃·으·라·꼬 | $HM^3[HM^3]$ |
| 웃·으·면·서 | $HM^3[HM^3]$ |

(17) 룡정 방언

| | |
|-------------------------------|--------------|
| ·밀·다/ $H_m \cdot M/(=HM)[HM]$ | |
| ·민·다 | $HM[HM]$ |
| ·미·네 | $HM[HM]$ |
| ·미·는·가 | $HM^2[HM^2]$ |
| ·밀·거·든 | $HM^2[HM^2]$ |
| ·밀·길·래 | $HM^2[HM^2]$ |
| ·밀·겠·습·두 | $HM^3[HM^3]$ |
| ·밀·거·들·랑 | $HM^3[HM^3]$ |

울진 방언

| | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| ·밀·다/ $\dot{H}_h \cdot M/[\dot{H}M]$ | |
| ·민·다 | $\dot{H}M[\dot{H}M]$ |
| ·미·네 | $\dot{H}M[\dot{H}M]$ |
| ·미·는·가 | $\dot{H}M^2[\dot{H}M^2]$ |
| ·밀·거·든 | $\dot{H}M^2[\dot{H}M^2]$ |
| ·밀·길·래 | $\dot{H}M^2[\dot{H}M^2]$ |
| ·밀·겠·나·껴 | $\dot{H}M^3[\dot{H}M^3]$ |
| ·밀·거·들·라 | $\dot{H}M^3[\dot{H}M^3]$ |

| | | | |
|-------|-----------------------|-------|------------------------------------|
| 밀·어·도 | MH ² [MHM] | 밀·어·도 | HM ² [HM ²] |
| 밀·었·다 | MH ² [MHM] | 밀·었·다 | HM ² [HM ²] |

참고 문헌

- 郭 忠求(1994). 咸北 六鎮方言의 音韻論. 國語學會.
- 金 永萬<김 영만>(1986). 國語 超分節音素의 史的 研究. 博士學位 論文. 高麗大學 校 大學院.
- 김 차균(1993ㄱ). 방점법. 언어학 제15호. 한국언어학회.
- 김 차균(1993ㄴ). 창원 방언과 대구 방언 성조의 비교 연구. 論文集 第XX卷 第2號. 忠南大學校 人文科學研究所.
- 김 차균(1994). 대구 방언 풀이씨의 성조. 論文集 第XX I卷 第1號. 忠南大學校 人文科學研究所.
- 김 차균(1994). 대구 방언 성조 체계의 변천. 언어 제15호. 충남대학교 어학연구소.
- 文 孝根(1974). 韓國語聲調의 分析의 研究. 世宗出版公.
- 전 학석(1987). 중세 조선어의 방점과 연결, 개원 지방말의 고저 장단 비교. 조선어 연구(1.2). 후룡강조선민족출판사.
- 전 학석(1993). 함경도 방언의 음조에 대한 연구 — 회령, 경성, 함주 지방말의 음조를 중심으로 —. 태학사.
- 최 세진(1517). 翻譯老乞大朴通事凡例. 四聲通解 下卷.
- 허 웅(1963). 中世國語研究. 正音社.
- Ramsey, Robert S.<램지>(1975). Accent and Morphology in Korean Dialects. 國語學叢書9. 國語學會. 塔出版社.